

Sz.-v.	Sz.-v.
4403	4401
I-III.	I-III.

740	715
521	453
548	416
821	333
522	717
426	245

357	1232
345	1220
344	1219
335	1211
323	1157
315	1149
257	1130
235	1110
224	1059
210	1044
155	1029
138	1013
127	1001
115	949

1158	411
149	1081

100	928
1251	918
1241	905
1221	843
1203	754
1149	735
1128	708
1112	645

802	150
-----	-----

115	32
-----	----

Sz.-v.	V.-v.
4505	4511
III.	III.

740	715
521	—

149	1031
123	1008
105	953

1112	606
—	646
—	150

115	32
-----	----

kir. csend-  
obzott s a  
tangságba  
csillagos  
rcsa-orrú,  
folyó évi  
amennyi-  
em jelent-  
gtartandó

nó 22-en.  
Pál,  
ró.

ban.

S)

9-14.12

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1904.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájler Lajos.

XXXII. évfolyam. 23. szám.

Előfizetési árak:

Égész évre	—	—	24 kor.
Félévre	—	—	12
Negyedévre	—	—	6
Egy hóra	—	—	2
— Egyes szám ára 8 fill.			

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Péntek, január 29.

A miniszterelnök beszéde.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, január 28.

A céltudatos hazafi méltóságával, — aki azokat sem akarja presszió alá állítani, akik a hazafiasság ürügye alatt dolgoznak és e mellett a maguk nyilvános méltóságát nem veszik tekintetbe, — beszélt tegnap a képviselőházban a miniszterelnök.

Azok, akik már tegnap valami had-üzenetet vártak Tisza István gróftól, had-üzenetet az obstrukcionistaik ellen, annyiban csalódtak, hogy Tisza István gróf még egyszer az obstrukciók szivére kötött minden tárgyi megfontolást, még egyszer szemük elé állította, hogy ne döntsék ádattalan és céltalan szerencsétlenségbe az ország lakosságát, mert hisz újból kezdhetik az obstrukciót a legközelebbi, a bizottságban már tárgyalt ujoncjavaslatnál, hogy ne éljenek tovább vissza a rossz házszabályok-adta alaki joggal; de azért beszédéből mégis kihangzott az a nyilatkozata, hogy erősen eltökélt szándéka, ha az obstrukció nem akar az okosság szavára hallgatni, a végső harc eszközeihez nyulni.

Beszédével felbizgatni tehát bizonyára senkit sem akart, hanem csak megtéríteni, aki még megtéríthető. De közvetve úgy hatott ez a beszéd, mint az a taktika, melyet Marius római hadvezér használt a saját csapataival szemben, midőn ezek először álltak szemben a barbár germánokkal.

A római legiók égtek a harcvágytól, alig lehetett őket visszatartani attól, hogy az ellenségre törjenek, de Marius mindaddig vonakodott, míg tudta, hogy a döntés pillanata reá nézve a legkedvezőbb, hogy csapatainak harci kedve a legmagasabbra fokozódott Ekkor csatarendbe állította seregét és az ütközet vége a barbárok alapos veresége volt.

A szabadelpvűpárt is telve van bosszu-

sággal az obstrukcionistaik helyke csoportjának bünös üzemle fölött, kik csak azért viselkednek oly féktelenül és mint a barbárok dultják Magyarország jólétét, mert abban az örült hitben élnek, hogy rajtuk voltaképen nem lehet kifogni, hogy a kormány és pártja visszajed a döntéstől, melyben a nép minden szenvedélye lángra lobban. De a hadvezér tudja, mikor szándékszik felvenni a harcot.

Magyarország közvéleményének teljesen áthatva kell lennie attól a tudattól, hogy a kormányra rákényszerítették a harcot, hogy a kormány tovább nem térhetett ki a harc elől. És ennek a meggyőződésnek, melylyel a lakosság minden rétege el van telve már, most a teljes világosságra kell megérlelődnie, mert az obstrukció az utolsó terminust, melyet a miniszterelnök ma tüzött ki neki, dölyfösen visszautasította.

Ha valami csodaszerű meglepetés közbe nem lép, a képviselőház a legközelebbi napokban megszakitja üléseit, hogy a delegáció végezhesse munkáját s azután következnek azok az eszközök, melyekkel az obstrukciót megtörni szándékoznak, megtörni kell. Akkor azonban Tisza István grófnak nemcsak a szabadelpvűpárt, hanem az egész ország minden hazafias eleme a háta mögött lesz.

L. L.

A kultur-mozgalom.

Nagybecskerek, január 29.

A nagybecskereki szabad liceum kebeléből kiindult kultur-mozgalom egyre nagyobb lépésekkel halad előre s további agitálás és megfelelő vezetés mellett kétségtelenül a legszebb reményekre jogosíthat.

Emeli a mozgalom súlyát, hogy dr. Dellimanics Lajos főispán, aki egyébként is kezdettől fogva érdeklődéssel figyelte az ez irányban folyó munkát, most maga is közvetlen érintkezésbe lépett a mozgalom vezetőivel, sőt elére állva az

ügynek, irányítást ad az akciónak, ami, az ő lelkes energiáját tekintve, igen sokat jelent.

A kultur-mozgalom ügyében tegnap este fontos értekezlet volt a kaszinó kistermében s az értekezletre eljött dr. Dellimanics Lajos főispán is.

Kivüle jelen voltak: dr. Pacséri Károly, Knyaskó Lajos, Hegedüs János, Jesszenszky Nándor, dr. Klein Mór, Szemes Adolf, Perl Mihály, Czeglédy István, Löw Kálmán, Bányai Jakab, Mayer Rezső, Somfai János, Szöllőssy Károly.

Knyaskó Lajos igazgató szép szavakban üdvözölte a főispánt, hogy a mozgalom munkásainak szerény körében megjelent s ezzel az akció súlyát emeli.

Dr. Dellimanics Lajos főispán megköszöni az iránta tanusított bizalmat, mikor őt is belevonják a mozgalomba. Hangsúlyozza, hogy ő a kulturális törekvést, melyben legfőbb ideje immár hogy tettek történjenek, mindenkor lelkesedéssel támogatja s számíthatnak közreműködésére.

Dr. Pacséri Károly kir. tanfelügyelő szintén üdvözi a főispánt, hogy megjelent az értekezleten s ezzel mintegy elére állt a kultur-mozgalomnak, melynek célja, hogy Torontálban a magyar nemzeti művelődést nagyobb tevékenységgel előmozdítsa.

Előterjeszti ezután azt a tervezetet, amely a torontálmegei közművelődési egyesületnek tagabb munkatérrel és nagyobb mozgékonyaságot nyújt s melyre nézve a kultur-egyesület mostani vezetői szolgálják irányadással.

A tervezet értelmében a kultur-egyesület alapszabályai módosulni fognak, de nem annyira lényegében, mint inkább szerkezetében s az alapszabályokban gyökeresebb változást csak a szakosztályrendszer megalkotása képez.

Részletesen ismerteti Pacséri az új alapszabály-tervezetet, amelyet az értekezlet kisebb módosítások mellett helyesléssel fogadott s egyben dr. Pacséri Károlyt, Knyaskó Lajost és Mayer Rezsőt megbízta, hogy a tervezetet, mint indítványt, kellő formában a torontálvármegyei közművelődési egyesület vasárnap tartandó igaz-

A „TORONTÁL“ tárcája

Hogy lettem orvossá?

A boszniai okkupációból.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

Irtá: Dankulov Péter.

(Folytatás.)

Sok könyörgésünkre egyszerre így szólt a beteg Nura: „Oszman! Alahodra, menj ki — szégyenlem magam előtted“. Erre Oszman felugrott, de én is vele. Eszembe jutott, hátha kelepcebé jutottam és rosszat kezdtem sejteni annál is inkább, mivel Oszman nem igen szívesen így szólt hozzám:

— Peki! legyen úgy. Effendi! én itt az előszobámban leszek, ha szükséged van rám, szólj csak.

Oszman kiment, én pedig egy sarokba megálltam, hogy a hárem ajtaját és a betegét szem előtt tarthassam s revolveremet félig kihuzva vártam a döntő pillanatot. Ha Oszman vélelőnül visszatért volna, hajál fia lett volna, mert az egésztest csupa tervezett bosszúnak tekintetem. De mihamarabb meggyőződtem, hogy csalódtam, mert előttem pár lépésnyire valóban egy nő feküdt.

Midőn Oszman kiment, a nő figyelmesen lehuza fátyolat s óvatosan körülnézett. A szívem erősebben kezdett kopogni, a nyelvem szápadlámhoz ragadt, a torkomban összehuzódott valami úgy, hogy nem voltam képes szót szólni, hanem ott álltam és csak néztem a hárem szépségét, a kissé halvány arcot kerékedd homlokával, mely alatt két nagy fekete szem ragyogott. Sarga színű fátyol borította koromfekete haját. Egy

bus mosolygás mutatkozott vérpisros ajkán, melyek között fehér gyöngyör fogaeszkák látszottak. Reám nézett és óvatosan intett felém, hogy lépjek hozzá közelebb.

Boldogabb voltam a legboldogabbnál abban a pillanatban, mert török háremben voltam és gyönyörrel néztem a szép török bulát. És még az a gondolat, hogy ezt a szép kezeseket meg kell fognom, hogy a kis szájacskába bele kell nézmem és hogy hófehér mellére orvosi fületem kell rá nyomnom — mindez elvette bátorságomat. Sajnáltam hamis piluláimat és gyógyszeremet ily aranyos szájacskába beadni; de végre elhatároztam, hogy le kell nyelnie, hisz az az orvosság. Bátran hozzá léptem és hozzá nyulva a kezemmel hangosan felkértem, hogy engedje meg, meg fogom vizsgálni.

Betegem nem hallgatva kérésemet, folyton könyörgött, mire nem is figyeltem. Végre mikor láttam, hogy orvosi tanácsaimnak nem enged, figyelmesebb lettem beszédére, melyet ugyszólván sugva mondott:

— Effendia! az égre kérlek hallgass ide. Jaaj Istenem és Jézusom! — Nem vagyok sem beteg, sem török nő, hanem itt vagyok, mint el-fogott madár. Kérlek, ha keresztény vagy s ha érzed, mi a nővér, ha érzed mi a gyermeknek az anyja s a hitvestársnak a hü hitvese, akkor segíts és szabadíts meg engem innen. Ha pedig nem érzed s nem vagy keresztény, ott van a kardod, itt van a fejem, kérlek vágjad le és vess végezt szomorú életemnek.

Ez a hirtelen fordulat annyira meglepett, hogy meglepetésemben csak azt mondtam neki: — Várj, rögtön kiszabadulsz! Erre kimentem Oszmanhoz s mielőtt beszélni kezdett volna, felkértem, hogy kíséren ki engem az udvarból

s úgy menet közben kezdtem őt megnyugtanni; de mikor kint voltunk a katonáim közt, akkor így szóltam hozzá:

— Effendi! Ez a beteg asszony nem kadunájád, hanem hárembe hozott keresztény nő, aki megszabadítását kéri tőlem. És ha te őt szép szóval rögtön el nem bocsátod, feljelentlek Szerajevóban s ottan nem igen simogatnak meg ilyen tettekért.

Oszman erre hidegvérrel azt válaszolta, hogy az keresztény ugyan, de mivel férjével job-bágyságban vannak nála és a férj mint szégyen-legény elesett, kötelességének tartotta a nőt te-tőzete alá venni; de ha ez neki nem tetszik, mehet akár mindjárt.

Oszman ezen válaszára rögtön beküldtem tiz fegyverezett embert Oszmannal a hárembe, hogy Nurát kíséren ki ide. Nem sokára az én paciensem előttem állt lesütött szemekkel. Kérdésekre, hogy akar e velünk jönni, sirva le-térdepeit s csókolta lábaimat Oszman bele szólt: — No menj, menj csak. Nem tarthatlak vissza, ha maradni nem akarsz“.

Nura és még két katona részére Oszmannál három lovat requiráltam, mire felültünk és elnyar-galtunk Hászmetéy felé; többi katonám utánunk jött.

Ütközben, kérdezősködésekre azt mondta Nura, hogy neve Jáno, és hogy hét vagy nyolc hónappal ezelőtt férjét egy este elhívták s őt magát ugyanazon este elrabolták s erőszakosan elvitték Oszman háremjébe. Tovább nem akart az esetről beszélni, hanem folyton kérdezősködött, hogy hová viszem őt. Mikor azt hallotta, hogy hozzáam Hászmetéyre viszem, így folytatta: „Ugy-e te szerb vagy? keresztény? Mire azt válaszoltam, hogy igen s keresztet vetettem magamra. „Ugy-e

gatósági ülése elé terjeszték, hogy az igazgatóság a kultur egyesület legközelebbi közgyűlésének napirendjébe beillesztse.

Miután még dr. Pacséri Károly ismételtlen megköszönte dr. Dellimanics főispánnak érdeklődését s reményét fejezte ki, hogy ha ő élére áll az ügynek, az eredményt is biztosra vehetni, az értekezlet a főispán életével véget ért.

## Országos néprajzi vásár.

— január 29.

Budapesten pünkösd hetében országos néprajzi vásárt terveznek, a mely a régi magyar vásárok színeit, arányait és gazdasági jelentőségét elevenítené föl s célja, hogy néprajzi érdekességénél fogva Európaszerte figyelmet keltsen s az idegeneket a magyar fővárosba vonza.

Az országos néprajzi vásár előkészítő bizottsága most a következő átiratot intézte dr. Dellimanics Lajoshoz, Torontálvármegye főispánjához:

Méltóságos Főispán Ur!

A szakbizottság, mely az országos néprajzi vásár rendezésére megbízást nyert, tiszteletteljes kérelemmel járul Méltóságod elé. A kérésnek előterjesztésére részünkről, megszívlelése Méltóságod részéről, kívánatos, sőt szükségessé teszi, hogy a rendezés állapotában levő országos néprajzi vásár célját, jelentőségét és tervbe vett arányait röviden vázoljuk.

Az országos vásárok hazánk gazdasági kulturájának fejlesztésében a régebbi időkben vezető szerepet vittek. Hogy egyebet ne említsünk, a pesti, győri és debreceni heteken át tartó vásárok egy-egy gazdasági kiállítás becsével bírtak. Arányuk nagysága, forgalmuk élénksége megteremtette a tisztességes verseny feltételeit. Vevő és elárúsító jogos bizakodással jelent meg az országos vásáron, melyet mint nagyfotosszerű és nagyhasznú intézményt a törvényhozás külön törvényekkel és rendeletekkel ápolni és fejleszteni hazafias kötelességnek tudták.

A nagy vásártérek ma is ott terülnek el, hol a régi időkben. A térbeli arány nem változott, de a vásár lényegbeli része elcsenevészedett. Új, idegen áramlatok kerekedtek a vásár fölé; a régi ringek, kartellek és trösztök más eszközöket erőszakoltak a kereskedelemre.

Ezeknek taglalása messze vezetne. De fel kell említenünk, hogy az országos néprajzi vásár eszméje abból a körből indult ki, mely a mezőgazdasági érdekek apólasát s a kereskedelmi forgalom fejlesztését egyvásu érdekek ösmeri.

Arról van szó, hogy egy Budapesten rendezendő országos néprajzi vásár, a régi magyar vásárok színeit, arányait és gazdasági jelentőségét elevenítse föl. Szaktudósok, írók és művészek vettek részt a program megállapításában. A kormány, bár az állásfoglalás mostohább időre nem eshetett, a legmesszebb menő támogatást helyezte kilátásba.

A program szerint az országos néprajzi vásár ez év pünkösd hetében tartatnak meg és

te félfivérem leszel? — kezdi ő. — „Kérlek légy félfivérem. En árva vagyok s nincs senkim se. És mit akarsz most velem csinálni? Mikor kereszteltesz el engem? En szegény árva vagyok“.

Jano e felett töprenkedett az egész uton, míg végre egy és két óra közt Szemétyre érkeztek.

De milyen más esemény lepelt meg mikor Hanzszeméty előtt megálltunk és Jano egy felkiáltással elájulva tovarol majdnem hogy leesett, ha Ilia, aki Hanzszeméty előtt ült s a többi katonával reánk várt, fel nem tartotta volna. Ilia, Jánát tartva oda szolt a katonáknak, hogy ezt a török nőt vegyék át tőle és vigyék, parancsomra fel a szobába. A katonák Jánót liától átvéve a földre leeresztették s azzal a fátyola és kendője arcáról leest. Ilia kíváncsian látni akarta a bulát, ránézett és csakhamar legugrott mellé és egyre jobban nézte. Jana időközben a hideg levegőn magához tért s kinyitotta szemeit és — „Ilia!“ halkán felsikoltott. Ilia arra vadhangon kezdte: „Jano!! Dilber Janom!! — Hitvesem! Istenedre Jano szólj, te vagy!?! — Jaój! haldoklik, — meghal!!“

Csodálkozásomból nem bírtam s mikor azt hallottam, hogy meghal, magam is már ajuló félben voltam. De Jano nemsokára felkelt a katonák segítségével s mikor Ilia látta, hogy Jánója él, oda ugrott, megfogta két karjával és fölvitte szobámba.

Most jött sora az egymásközötti kérdéseknek és válaszoknak. Ilia hozzám fordult, azt kérdezve: „Komám uram! hol találtad Janomat? miért nem szoltál nekem erről?“ Jano hallván, hogy Ilia engem komázott, ránézett; de mielőtt kérdezni kezdett, Ilia azt mondta neki, hogy fiuk Márkonál él és én tartottam őt keresztvízre. Erre megint folytatták a sirást és lábaim csokolását, míg megint egymást kezdték kérdezni s én csak hallgattam.

(Vége köv.)

nyolc napra van tervezve. Célja a már említettek kivül, hogy néprajzi érdekességével Európaszerte figyelmet keltsen s az idegen turisták ezreit a magyar fővárosba vonza.

Ismeretes dolog Méltóságod előtt, hogy föld-részünkön alig van nemzet, mely néprajzi érdekességében annyi vonzó színes képet tudna nyújtani, mint Magyarország. A különböző népviseletekben a festészetnek, a költészetnek ősi kincsei vannak elhelyezve. Ezeknek bemutatására Méltóságod szíves segédkezése nélkül alig vállalkozhatunk.

Es itt térünk át kérésünk érdemi részére. Méltóságod tudhatja és tudja legjobban, hogy annak a törvényhatóságnak terén, amelynek élén áll, mely gyártelepek, iparosok és termelők lennének az országos néprajzi vásárban való részvételre felszólítandók. Ezeknek megválasztásában komoly közgazdasági célzatnak kell érvényesülni. Csakis olyan ipari cikkeknak bemutatása kívánatos és szükséges, melyek speciális természetüknél fogva kiállításal bírnak arra, hogy a fővárosban, vagy a külföldön állandó piacot tudnak szerezni.

Erre a komoly célra jobb és közelebbi alkalom nem kínálkozik, mint az országos néprajzi vásár, melynek technikai rendezésére az idegenforgalom emelésére alakult társulat vállalkozott, amely a maga kiterjedt eszközeivel gondoskodni fog arról, hogy a vásár forgalma, a kínálat és vétel a legnagyobb arányokat öltse s hogy a speciális magyar ipari cikke forgalomba hozatalának minden feltételt megszerezzen.

A saját hatáskörünkben mindent el fogunk követni és pedig a siker biztos kilátásával, hogy ugy az iparosoknak mint mindazoknak, kik az országos néprajzi vásár néprajzi érdekességét emelik, a legelőszóbb utazási díj álljon rendelkezésre. Fogadj! Méltóságod mély tiszteletünk nyilvánítását, melyvel maradunk kíváló tisztelettel: „Az Országos Néprajzi Vásár“ előkészítő bizottsága nevében. Gelléri Mór.

Mint hogy Torontálvármegye speciális természetű iparcikkeinek az országos néprajzi vásáron leendő bemutatását a főispán kívánatosnak, sőt szükségesnek tartja, felhívja a vármegye összes főszolgabíráit, illetve polgármestereit, miszerint mozgalmat indítsanak az iránt, hogy a speciális természetű ipari cikke előállításával foglalkozó gyártelepek, iparosok és termelők minél számszerűbben vegyenek részt cikkeikkel az országos néprajzi vásáron, s hogy jelentést tegyenek neki működésük eredményéről, továbbá arról is, hogy az iparosok, illetve gyárosok közül kik hajlandók az országos néprajzi vásáron részt venni.

## HIREK

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggel 10 óráig kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken délig 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2-től 1/4-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délig gőzfürdő. A hádfürdő egész nap nyitva marad.

**Miniszteri köszönet.** Dr. Berzeviczy Albert vallás- és közokt. m. kir. miniszter dr. Pacséri Károlynak, Torontálvármegye kir. tanfelügyelőjének, abból az alkalomból, hogy tisztelegése alkalmával műveit felajánlotta és miniszteri írásban meleghangú iratával üdvözölte, szívélyes köszönetét a következő sajtókezelő írott sorai kíséretében nyilvánította:

Tisztelt Tanfelügyelő Ur! Becses műveinek szíves megküldésért és megtisztelő meleghangú kísérő iratáért kerem, fogadják őszinte köszönetemet. Tisztelettel vagyok, híve: Berzeviczy s. k.

**Papszentelések.** Lischerong Mátyás, Pflug János, Plev József, Próm Péter, Rossmann János, Stiebl Lőrinc és Wolf János végzett teológusok tegnap délelőtt vették fel a temesvári szeminaryumi templomban az alszerpapi rendet és folyó hó 31-én délelőtt szentelték papokká.

**Beírás az ovodába.** A nagybecskereki jótékony pögyelet ovdájában a beírások február 3-án reggel 9 órakor kezdődnek.

**A pancsovai tanfelügyelői kirendeltség megszüntetése.** A vallás- és közokt. m. kir. miniszter a pancsovai kir. tanfelügyelői kirendeltséget megszüntetvén, a kirendeltségi hivatalnak átvételével és a torontálvármegyei kir. tanfelügyelő-ségbe való beolvastásával dr. Pacséri Károly torontálvármegyei tanfelügyelőt bízta meg, aki a kirendeltségi hivatal f. évi január hó 20-án át is vette és hivatalába be is olvastotta. Ez alkalommal a kir. tanfelügyelő a pancsovai kirendeltséghez tartozott iskolák hatóságait a most szétküldött körleveleiben felkéri, hogy öt jöndulatukban részesítsék s mint a közokt. kormány képviselőjét, Pancsova t. h. j. f. város és környéke népművelési ügyének hazafias és vallás-erkölcsös szellemben való irányítására törekvő működésében hathatósan támogassák.

**Tisztújítás Keviszöllösön.** Keviszöllösön, mint lapunknak írják, e hó 27-én folyt le a községi tisztújítás. A választást általános közszeretettel névvelendő jeles főszolgabíránk, Radonits Gyula vezette, a község teljes megelégedésére mintaszerű részrehajlatlansággal, a törvény intézkedéseit szigorúan betartva s így a választás a legjobb s leghíresebb rendben folyt le. A választás eredménye a következő: Bíró Ieti: Guczut János, albiró: Brostjancz Miklós, pénztárnok: Marina Fülöp, közgyám: Guicza Péter, esküdtek: Mircsa Döme, Szamoilo Miklós, Berlovan József, Bozsán György.

**Hólabda-bál.** Nagyon sikertűlt zártkörű táncestély volt tegnap este a kaszinó kistermében. Mind-n izében elegáns, kedves mulatság volt az. Pazar látványt nyújtott a fehér ruhában megjelent hölgyek kis serege. A szépek, még szebbek voltak mint rendszeren s táncoltak hajnalgig jó kedvben és sokat. A mulatságon, melyet Semsey Gyula megyei főlevéltáros rendezett az ő kitűnő izléssel, jelen voltak:

Asszonyok: Bauer Henrikné, Beck Gyuláné, dr. Dellimanics Lajosné, Deutsch Jakabné, dr. Haidegger Lajosné, Haidegger Ödöné, Hertelendy Ferencné, dr. Jankovics Miláné, Kozarev Milosné, Kun Aladátné, özv. dr. Linyacsy Pálné, Makk Jozsefné, Mucsalov Ivánné, dr. Pacséri Károlyné, br. Paszthory Árpádné, dr. Pericsics Zoltánné, Popovics-Péci Szilárdné, Solymossy Lajosné.

Leányok: Bakalovich Dóra, Deutsch Ananka, Haidegger Valér és Sári, Kozarev Ilona, Papp Lili (Emérről), br. Paszthory Riza, Petrovits Zaida, Solymossy Mici.

**Köszönetnyilvánítás.** Gróf Vilmos felsőkereskedelmi iskolai tanár, egy szak listet kapott ajándékba Pancsováról, melyet ő azonban nem fogadott el, hanem az „iskolagyermekbarát-egylet“ levesztő konyhájának adományozta. Az említett egylet elnöksége ez uton mond köszönetet a nemes szívű adakozónak.

**Halálozás.** Súlyos csapás érte Fröhlich Lipót helybeli érdemes veterán tanítót, amelyben neje, született Milesz Katalin életének 72 évében rövid szenvedés után tegnap este meghalt. Az elhunyt köztisztviselőben élő matrona egész életét családja boldogításának szentelte és annak körében találta fel ő is legfőbb boldogságát. Halálát, melyet bánatos férjén kívül három fia, köztük az „Eötvös-utcai“ állami iskola jeles képzettségű tanítója, Fröhlich Pál és nagyszámú rokonság sirat, nagy részvétet kelt. Az elhunyt halálát a család a következő gyászjelentésben tudatja:

Alulírtak fejedelmétől megtört szívvel jelentjük, hogy a felejthetetlen drága híves, anyja és nagyanya id. Fröhlich Lipótné, szül. Milesz Katalin folyó évi január hó 29-én reggel 1/2 órakor, életének 72 dik. boldog házasságának 43-dik évében a halotti szentsegek ajátos felvételé után jobb létre szenderült. A drága halott földi maradványait f. é. január hó 30-án délután 1/4 órakor fogják a Melencei-utca. 18. számú házból a róm. kath. szertartás szerint örök nyugalomra helyezni. Az engedelmű szent miséaldozat f. é. február hó 1-én délelőtt 9 órakor fog a róm. kath. plébániatemplomban az Urak bemutatásánál. Nagybecskerek, 1904. évi január hó 29-én Béke és áldás poraira! Id. Fröhlich Lipót f. j. Fröhlich Lipót, Fröhlich Károly, Fröhlich Pál fia, Fröhlich Mariska, Fröhlich Feri, Fröhlich Karola, Fröhlich Sári unokái, f. j. Fröhlich Lipótné szül. Geszl Hilda, Fröhlich Károlyné szül. Pflug Emma, Fröhlich Pálné szül. Kirchner Vilma menyei.

**Uj hitelszöveikezet.** Tegnap alakult meg a szanád hitelszöveikezet. Az alapszabálytervezet 59 tag irta alá, akik összesen 140 üzlet-részt jegyezték 14000 korona értékben s az igazgatóságba Weidinger Benő, Sargity Nova, Folmer Péter, Birdits Maxát, Pavlov Zsivat és Petrov Alexát, a felügyelő-bizottságba Naderlyanszki Györgyöt, Csutity Dusánt és Folmer Jakabot választották meg egyhangulag. Az országos központ a maga részéről az igazgatóságba Theodorovits Emitt, a felügyelő-bizottságba pedig Mihajlov Radat nevezte ki. E nők-igazgatóvá Weidinger Benőt, a felügyelő-bizottság elnökévé pedig Mihajlov Radát választották meg.

**A német gazdakör bálja.** A nagybecskereki német gazdakör tegnap este 8 órakor az Eilmer-féle vendéglőben sikerült táncestélyt rendezett. A táncestélyen nagyszámú közönség vett részt, amelynek sorai között ott láttuk: Szabó Ferenc apát-plébánost, dr. Grandjean Józsefet, dr. Várady Imrét, dr. Kuszing Jánost, Schipper Jánost, Engel Ferenc és Wittwer segédlelkészeket, dr. Annau Ernőt, Partilla Géza takarékpénztári igazgatót nejevel, Fröhlich Pált, Benkovics Miklóst, Bauer Pált, Novák J. C.-et nejevel és leányával, Weninger József karagoyot és még számos másokat. A táncmulatság a legjobb hangulatban a kora reggeli órákig tartott.

**Adományok Kiss Ernő szobrára.** Folytatólag adjuk itt még a Kiss Ernő szoborra beérkezett következő újabb adakozásokat: Szokoly Endre körjegyző 2 korona, Lukács Bella 13 40, Főszolgabíró Torna 23.—, Kir. p. ü. igazg. tisztikara Zilah 150, ifj. Bobor Gyuláné 50.—, Lázár Miklós Bóka 16.—, Istvánvölgy község 7.—, Fiath Nándor Baránda 2.—, Deutsch Gyuláné 8.—, Fein Vilma gyűjtése 47.—, Herman Mózes 10.—, Meskó Sándor 6.—, Hertelendy Imre gyűjtése 16 20, Kéler Ilona gyűjtése 10.—, dr. Weiserschan Józsefné 2.—, Aradmegye közönsége 50.—, Maros-Tordamegye közönsége 10.—, Árvamegye közönsége 20.—, Szathmárnémeti sz. kir. város közönsége 100.—, Czarina Szilárd gyűjtése Beresztóc 16.—, Horváth Ferencné gyűjtése 14.—, Császár Miklós gyűjtése Hidalmás 5 70, Kir. adóhivatal Kapuvár 20.—, Cselkó István M. Óvár 5.—, Kir. adóhivatal Nagykikinda 9.—, Derékegyháza község 18 50, Moritz Henrikné gyűjtése Kisjécsa 51 10, Ókanizsa község 3 30, Kir. adóhivatal Kecskemét 1 20, dr. Baranszki Gyuláné gyűjtése 23.—, Előjáróság Baránda 10.—, Benedek Endréné 2.—, Suba Ferenc Budapest 2.—, P. ü. igazgatóság Ipolyság 5 60, Lőrinczy Károly Bihar-Torda 9 80, Győry Józsefné Majdán 10 74, Kiskun-Majsa község 10.—, Benedek Lajosné Nagykálló 10 50, Gyertyánffy Andorné gyűjtése 60.—, Ambrus József 3 50, Keleti Lajos Apatin 14 60, Rákoskeresztúr község — 80, Gutvain Lajos Torza 11 70, Mozolovszky Adolf 9 20, Kudász Endre Nemesztó 2.—, Egnek község 5.—, Békésmegye közönsége 49 80, Nöbel Illés Hed-ág 6.—, Főszolgabírósg Szt.-Lőrinc 7.—, Knez Lajos 13 40, Járásbírósg Szakolca 8 10, Adóhivatal Oravica 4 20, Kukonelli Marton Révfülu 2 92, Oleszher Vilmos Gyergyó Szentmiklós 8 38, Főszolgabírósg Igal 23 30, Előjárók Vámospércs — 40, Főszolgabírósg Szinerváralja 15 34, dr. Adler József Budapest 6.—, Kopasz Gyula Abaliget 1.—, Jegyzőség Henczida 21 72, N.-Korpad község 2.—, Főszolgabírósg Szoligvár 19 21, Feiső keresk. iskolai ifjuság Pécs 3 80, Bukesy Daniel Sárvar 10.—, Fleischer Elemér Cseba 4.—, Kun Aladárné 4.—, Fildán Aurel 1.—, dr. Saly Dezső 11 40, Petrikovits Róbert 15.—, özv. Vécsy Istvánné 14.—, Stageschmidt János 55.—, Kovács Géza Módos 54.—, Pashy Károly Kecskemét 11 30, Szolgabírósg Szombathely 20 87, Steinbach Antal 4.—, Balizs Illés-Petrovoszello 35.—, Kroghoth József 20.—, Kir. adóhivatal Nagylak 1 20, Domba László 12 30, Wohl Ignác Cegléd 1.—, Főszolgabírósg Munkács 3 40, Főszolgabírósg Tapolca 5.—, Brettyoi Pál Kucsulata 2 70, Jedlicska Jenő Lajosfalva 13.—, Szamosujvári hitelbank r. t. gyűjtése 67.—, Újpesti takarékp. 2.—, Vihely Gézáné Grabác 51.—, Wasserburger Károly Ótura 58 30, Theodorovits Emil gyűjtése Szanád 4 70, Balizs Illés B.-Petrovoszello 6 20, Németpárdány közséje 12 60, Csikmege alispánja 7 60, Felnémet község (Hévesmegye) 2.—, dr. Kassay Károly Bereg Ilosva 8 70, Almásy Mihály Lugos 11.—, Bakó Gábor Kis-Várda 4 30, Szatanilov Miklós Perlasz 14.—, Simkó János Jácok 6 13, Cseh Sándor Hejstfalva 4.—, Weber Agost Auréliháza 10.—, Gattler Jakab gyűjtése Pészak 19.—, Pészak község 10.—, Postahivatal Déva 18 68, Kiss Vilmos Kevermes 12 20, Szathmárnégye közönsége 6 58, Szathmárnégye közönsége 16 65, Olasz Lajos jegyző Ag. a 8 60, Szarvankó község 1.—, Horváth Károly jegyző Nagytószeg 65.—, dr. Dadaif Vilmos 4.—, dr. Kubayné Kisjenő 4.—, Ferenczy Károly Tob 11.—, id. Bobor Gyuláné Elemér 152 76, Vozary Janos törvészki elnök Pancsova 16 korona. Összesen 7933 kor. 23 fillér.

**Rablóvilág a délvidéken.** Mra morákról jelentik, hogy az ottani postakocsis, Küfner Filöp nagy veszélyben forgott a napokban. A postát hozta a vasúti indóházról estefelé, mire három gályai jómádár felfordította kocsját és revolverrel rálőtt a halálra íjedt postaszolgára. A három jómádarat letartóztattak. A postakocsis súlyos sérüléseket szenvedett.

**Farsang.** Az idei farsangot az eddigi bejelentések szerint a következő multságok töltik ki:

- Január 30: Iparosok bálja.
- Január 30: A kereskedelmi csarnok estélye.
- Február 1: Önkéntes tűzoltók bálja.
- Február 2: A magyar olvasókör táncmultsága.
- Február 6: Veterán multság.
- Február 13: Az ifjusági egyesület estélye.
- Február 15: A német olvasókör táncestélye.
- Február 16: Beszeda.
- Február 16: A „Harmonia” férdfaldkör jux-estélye.

**Játék a folyón.** Veszedelmes és végzetes játékot üzött a minap a Bégán egy könnyelmű legény. Mint ugyanis Románkécséről jelentik, Getter Nándor, Getter Zsuzsana és Getter Katalin a mult napok egyikén átakartak csolnakon keim a Bégán. Mikor a csolnakba beszálltak, Mixits Sándor fiatal legény, aki a csolnakot vezette, elkezdte azt himbálni a vizen, hogy ijesztgesse a csolnakban ülőket s jót nevetett azok riadalman.

A tulsó partra érve annyira vitte Mixits a duhajkodást, hogy a csolnakból kiugorva azt a lábával visszataszította a vízbe, miközben a csolnak felborult a benneülőekkel együtt. Getter Zsuzsanát és Katalint nagy nehezen kimentették a vízből, de Getter Nándor a Bégába fult.

## TÁVIRATOK

### Országgyűlés.

A képviselőház ülése január 29-én.  
— Távirati tudósítás. —

Budapest, január 29.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, amelyen a napirend előtt Sággy Gyula és Szederkényi Nándor javasolták, hogy Szmalovszky Valérnak a pártközi egyezsége vonatkozó indítványát tűzze a Ház napirendre.

Tisza István gróf miniszterelnök kijelenti, hogy semmi kifogása sincs az ellen, hogy az indítványt a holnapi ülésre kitézzék. Az országnak most már ugyis mindegy, hogy mivel töltik az időt, ő mindig ment a maga útján. Nem erőszakról, hanem az alkotmányos fegyverek igénybevételéről beszél. Természetszerűleg a koronát informálta erről, azonban minden cselekedetért felelősséget vállal. (Zajos helyeslés a jobb oldalról.)

Az unjencmegajánlasi javaslatához ma Batthyány Tivadar gróf és Mukics Simon beszélt.

Mukics után Polónyi Géza és Zboray Miklós szóialnak fel személyes kérdésben s kölcsönös kimagyarázásokkal elintézték a közöttük felmerül konfliktust.

Ezután Lovászy Márton sürgösen interpellálja a honvédelmi minisztert, hogy a soproni póttartalékosokat nyári ruhával látták el.

Nyiry Sándor honvédelmi miniszter köszöni az ellenzék jóakarátát a póttartalékosok iránt, de inkább ne idézték volna elő sanyaru helyzetüket. A miniszteriumban valóságos bucsujárast tartanak a póttartalékosok családjai s megeshetnek rajtuk a képviselők szive, ha tudnak nyomorúságukat. A honvédelmi miniszter bár kételkedik a felhozott esetben, mindenesetre azonban elrendeli a vizsgálatot.

Lovászy Márton titakozni próbál az ellen, hogy a póttartalékosok sorsukat az ellenzéknek köszönhetnék. Ő azt visszaharítja a kormányra.

### A politikai helyzet.

Budapest, január 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) A politikai helyzetre vonatkozólag illetékes helyről konstalják, hogy a kormány nyugodt öntudattal mondhatja el magáról, hogy a békés kiegyenlítésnek egész skáláját becsületesen végigjátszotta. Ez a békés hajlandóság és hónapokon át tanusított türelmesség csak annál indokoltabbá teszik a nemzet szemében ha az alkotmányosság s az ország megmentése érdekében hozzá kell nyulnia az éles, erős, támadó fegyverekhez. Békéhez kell eljutni a magyar közleleink. Még akkor is, ha a békéhez vezető utakat kemény, kiméletlen harcok árán kénytelen biztosítani.

### Khuen-Hédervary gróf Korfuban.

Budapest, január 29. (A „Torontál” ered. táv.) Khuen-Hédervary Károly gróf volt miniszterelnök ma fiával Triesztbe érkezett, a honnan Korfuba megy.

### Pichler Gyözö temetése.

Budapest, január 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pichler Gyözö holttestét ma reggel ravatalozták fel lakásán. A családhoz rendkívül sok részvétávirat érkezett s ravatalát sok koszorú borítja. A kölesdi választókerület küldöttségileg jött el és szép koszorút hozott elhunyn képviselőjének koporsójára. Kossuth Ferenc, a függetlenségi párt nevében és báró Feilitzsch Arthur a képviselőház alelnöke

személyesen fejezték ki részvétüket a családnak. Temetése ma délután 4 órakor volt óriási részvét mellett s a politikai világ tagjain kívül rengeteg közönség kíséerte utolsó útjára.

### Óriási szerencsétlenség egy kávéházban.

Budapest, január 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) Marseilleből táviratozzák: Az egyik itteni kávéházban tegnap óriási szerencsétlenség történt. Az illető kávéházban este, mikor ugyszólván zsufolva volt a kávéház, hirtelen gázrobbanás történt. A robbanás olyan erejű és olyan pusztító hatásu volt, hogy tíz embert megölt és azonkívül sokat megsebesített. Hogy a robbanást mi idézte elő, az iránt még folyik a vizsgálat.

### Az orosz-japán összeütközés.

Budapest, január 29. (A „Torontál” ered. táv.) Mint Londonból jelentik, Oroszország és Japán között még mindig inkább a háboru felé áll a dolog. Ezt bizonyítja, hogy a japán kormány a „Nishu” és a „Kasuga” nevű nagy hadihajókat teljes hadi felszereléssel Kolombóba rendelte, a hová a két hadihajó már meg is érkezett s várja a további rendelkezéseket.

### Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. január 29.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzése:

H u z a	kilo	50 kilogr. ára		100 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	7.70	7.85	8.10	8.25
Pestvidéki uj	76	7.70	7.75	7.95	8.10
Bánsági uj	76	7.60	7.75	7.95	8.05
Bácskai uj	76	7.70	7.85	8.10	8.25
Rosa uj elsőrendű		7.70-7.75	6.40	6.50	
Arpa . . . . .			6.25	6.40	
Árpa . . . . .			5.60	5.80	
Árpa . . . . .			5.50	5.60	
Zab . . . . .			5.40	5.50	
Tengeri . . . . .			5.45	5.55	
Tengeri . . . . .			5.45	5.55	

### Határvidék-üzlet.

Budapest, január 29. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A márt tőzsde az árak kissé emelkedtek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1904.)	7.88	—
Tengeri (májusra 1904.)	5.33	—
Zab (áprilisra)	5.49	—
Rosa (áprilisra)	6.59	—

Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért felelős: SOMFAI JANOS.

### Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

**Érvényes 1903. október hó 1-től.**

**Érkezik:**

a) A nagybecskereki pályaudvarra  
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.  
 Pancsováról: délután 5 óra 55 p.  
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.  
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:  
 Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.  
 Mődösről: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.  
 Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.  
 Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

**Indul:**

a) A nagybecskereki pályaudvarról:  
 Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 15 p.  
 Pancsovara: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.  
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.  
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:  
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.  
 Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.  
 délután 5 óra 10 p.  
 Mődösre: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

### Közgazdaság

#### Közyulések.

- Január 30. A „Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet mint részvénytársaság“ közgyűlése.
- Január 31. Az „Antalfalvai járási takarékpénztár részvénytársaság“ közgyűlése.
- Január 31. A „Tor-Ozorai (Húzdini) Első Takarékpénztár részvénytársaság“ közgyűlése.
- Január 31. A „Magyar-Ittebei közs. hitelszövetkezet“ közgyűlése.
- Február 1. A „Törökkanizsai központi takarékpénztár mint részvénytársaság“ közgyűlése.
- Február 2. A „Zichfalvai takaré- és hitelegylet mint részvénytársaság“ közgyűlése.
- Február 2. A „Nagybecskereki Népbank részvénytársaság“ közgyűlése.
- Február 3. A „Torontálmezei takaré- és hitelbank“ közgyűlése.
- Február 4. A „Közgazdasági Bank mint részvénytársaság“ közgyűlése.
- Február 4. A „Nagybecskereki takarékpénztár“ közgyűlése.
- Február 4. A „Perlaszi új takarékszövetkezet“ közgyűlése.
- Február 4. A „Kis-zombori segély-egylet s hitelszövetkezet“ közgyűlése.
- Február 7. A „Párdányi takarékpénztár mint részvénytársaság“ közgyűlése.
- Február 7. A „Nagyszentmiklósi népbank mint részvénytársaság“ közgyűlése.
- Február 11. Az „Ittebei takarékpénztár részvénytársaság“ közgyűlése.
- Február 14. Az „Első módosi hengergőzmalom részvénytársaság“ közgyűlése.
- Február 14. Az „Állobudai járási takarékpénztár mint részvénytársaság“ közgyűlése.
- Február 14. Az „Antalfalvai előlegezési és hitelegylet mint szövetkezet“ közgyűlése.
- Február 14. A „Beodra-karlovai takaré- és előleg-szövetkezet“ közgyűlése.
- Február 14. A „Beodra-karlovai öngyelző szövetkezet“ közgyűlése.
- Február 16. A „Módosi takarékpénztár“ közgyűlése.

#### Ingtalanok forgalma.

Nagybecskerek város területén 1904. évi január hó 22-től 1904. évi január hó 28-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltás történt:

Topalov Zsiva és Monas Áca tulajdonát képező 6 hold szántót megvette Graar Lázár 1800 koronáért.

Szmederevacz Ilija tulajdonát képező 1 hold 320 négyszögöl szántót megvette Czevity Zsiva 935 koronáért.

Szmederevacz Katica tulajdonát képező 2 hold 1280 négyszögöl szántót megvette Czevity Zsiva 1225 koronáért.

Szmederevacz Katica tulajdonát képező 3 hold 800 négyszögöl szántót megvette Szmederevacz Ilija 2240 koronáért.

#### Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztek a Nagybecskereken, 1904. évi január hó 29-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	7.40 korona
kétszeres		6.80
rozs		5.50
árpa		4.80
zab		5.-
kukorica		5.60
(új)		4.40
repce		10.-
széna I.		3.-
II.		2.50
szalma I.		1.50
II.		1.-
burgonya	50	1.75
marhahús I.	1 kilogr.	1.04
II.		0.96
borjú hús		1.20
disznó hús		1.12
juh hús		0.80
zsir		1.80

### Meghívó.

Az „Antalfalvai előlegezési és hitelegylet, mint szövetkezet“ t. c. tagjai folyó évi február hó 14-én d. u. 3 órakor a helybeli községi iskolában tartandó

### XI-ik rendes közgyűlésre

ezenel meghívotnak.

#### Tárgysorozat:

1. Közgyűlési elnök s jegyző és a jegyzőkönyv hitelesítésére két tag megválasztása.
2. Az igazgatóság évi jelentése és az 1903-ik évi számadások előterjesztése.
3. A felügyelő-bizottság jelentése és ennek folytán a felmentvény megadása.
4. Az osztalék feletti határozathozatal.
5. A II-ik ciklusból kilépő tagok kifizetése.
6. Az igazgató, aligazgató, igazgatóság, választmány és a felügyelő-bizottság választása.
7. Indítványok.

Kelt Antalfalván, 1903. január hó 24-én.

(116-1.1)

Az igazgatóság.

### Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet, mint részvénytársaság.

#### Meghívó.

A t. részvényesek az 1904 évi január hó 30-án délután 3 órakor az intézet saját helyiségében megtartandó

### XXIX. évi rendes közgyűlésre

ezenel tisztelettel meghívotnak.

#### Tárgysorozat:

1. Közgyűlési elnök és két jegyzőkönyv-hitelesítő választása.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, az 1903. évi zármérleg előterjesztése és a felmentvény megadása.
3. A mérleg megállapítása és a tiszta nyemremény feletti határozathozatal.
4. Egy igazgatósági tag választása egy évre.
5. A választmány kiegészítő választása.
6. A felügyelő-bizottság választása 3 évre.
7. Az alapszabályok módosítása.

(69-3.3)

Az igazgatóság.

Az zármérleg a közgyűlés előtt 8 nappal a hivatalos órák alatt az intézetben megtekinthető.

#### Kivonat az alapszabályokból:

20. §. A közgyűlés azon részvényesekből áll, kik vagyonuk szabad kezelésében törvényileg akadályozva nincsenek. Részvényesek, kik e minősítéssel bírnak és a közgyűlésen résztvenni akarnak, tartoznak a közgyűlésre kifizetett napot megelőzőleg legalább három nappal részvényüket a nem esedékes szelvényekkel az intézet pénztárána a hivatalos órákban letenni. — E letett részvényekről elismervényt, illetve a közgyűlésen való részvételre jogosító igazolványt kapnak.

22. §. Minden letett részvény egy szavazatra jogosít, de husznál több szavazatot — saját nevében vagy mások képviseletében, tehát együttesen — egy részvényes sem egyesíthet személyében.

#### Nagybecskereki izr. hitközség előjárósága.

22. sz. 1904.

117 1.1

### Közyulés.

Az izr. hitközség képviselőtestülete vasárnap, folyó évi február hó 14-én d. e. II órakor a hitközség irodájában

### rendes közgyűlést

tart, melyre a t. c. tagok tisztelettel meghívotnak.

#### NAPIREND:

1. Előterjesztése az előjáróság évi jelentésének, az 1903. évi zárszámadásoknak, a számvizsgáló-bizottság jelentésének és a felmentvény megszavazása.
  2. Netaláni indítványok tárgyalása.
- Nagybecskereken, az 1904. évi január hó 27-én tartott előjárósági üléstől.

#### A hitközség előjárósága:

Löffler Jónas, titkár.

Dr. Mangold, elnök.

Jegyzet: A zárszámadások a titkári hivatalban mindenki által szabadon megtekinthetők.

**Eladó**

egy tizes Schuthlevorth

**Locomobil és cséplőgépek**

== teljes felszereléssel. ==

Bővebb felvilágosítást ad

**Kiss Gyula,**

Törökbecsén.

(108-6.5)

## Hirdetések

felvétetnek a „TORONTÁL“ kiadóhivatalában.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.

112. sz. 1904.

115 33

### Hirdetmény.

Közhirre tétetik, hogy a m. kir. csendőrség által kőborcigányoktól elkobzott s a község által mint gazdátlan, bitangóságba vett 1 drb 12 éves pej kanca ló csillagos és 1 drb 12 éves pej csillagos, szárcsa-orru, h. b. lábán kesely kanca ló folyó évi február hó 13-án d. e. 9 órakor, amennyiben addig igazolt tulajdonosa nem jelentkeznék, a község házána megtartandó nyilvános árverésen eladatni fog.

Szaján, 1904. évi január hó 22-én.

Pitkó, jegyző.

Szabó Pál, bíró.

163.348/1903. szám.

M. kir. államvasutak.

#### Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Uj-Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóin.

#### Hajójáratok menetrendje.

1903. november hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p.kor.
2. Indulás Fiuméből Anconába minden hétfőn reggel 7 óra 30 percekor és minden csütörtökön este 8 óra 15 percekor.
3. Indulás Velencéből Fiuméba minden hétfőn és csütörtökön este 8 órakor.
4. Indulás Anconából Fiuméba minden szerdán reggel 7 órakor és minden szombaton este 8 óra 30 percekor.

Menettartam 10 óra.

Velencében érkezés és indulás a Szt.-Márk téren.

#### Menetidjak

a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	Hová	Pénz-érték	Gyorsvonat		Személyvonat III.
			I.	II.	
osztály					
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40:00	30:00	16:00
-	Cannes	franc.	122:45	87:80	
-	Firenze	-	79:80	58:10	32:50
-	Genova	-	95:55	69:10	38:05
-	Grasse	-	124:60	89:25	
-	Lyon-Perrache	-	134:55	95:70	
-	Marseille	-	144:05	102:40	
-	Milano	-	76:25	55:60	31:05
-	Menton	-	116:30	83:65	
-	Napoli	-	106:85	77:05	43:00
-	Nizza	-	119:00	85:45	
-	Róma	-	80:05	58:25	32:00
-	Torino	-	95:40	69:00	38:90
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51:40	37:40	19:50
Berlin	-	márka	103:80	73:50	41:20
Breslau	-	-	80:60	58:00	31:80
Hamburg	-	-	130:20	93:10	54:90

A gőzhajókon egy ügyért két korona utánfizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem hálólhelyyel együtt . . . . . 16 kor.  
 I. osztály . . . . . 12 "  
 III. " (fedélzet) . . . . . 6 "

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen esatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötőhelyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenként 4 gyorsjárat és pedig: Zárába, Spalato, Metkovic, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató“ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak központi menetjegyirodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadotnak.

Budapest, 1903. november hóban.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)